

**UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO
BILERA**

2015eko ilbeltzaren 23a

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta hamabortzgarren urteko ilbeltzaren hogeita hiruan, ortziralea, ilunabarreko zortzietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Peio Etxabide Gartzia alkate jaunaren lehendakaritzapean eta ondoko zinegotzi hauek etorri direla: Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, Ainara Flores Compains, Severiano Txoperena Matxikote, Jose E. del Río Echeverria, Mainer Arrieta Tapia, Jose Luis Echegaray Andueza, Jose Esteban Echeveste Apezteguia, Pedro Apezteguía Alzugaray, Victoriano Ruiz Alvarez eta Maria Victoria Gortari Aldave jaun-andreak.

Idazkari lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

**1 – AZKEN BILKURARI DAGOKION
AKTAREN ONESPENA.**

Espedientean ageri da azken bilkuraren akta, 2014ko abenduaren 26koa. Desadostasunak daude 5. puntuko eztabaida nola dagoen islatuta. Puntuaren izenburua honako hau zen: "Gaztetxea esleitzeko baldintza-plegua"

**SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL
AYUNTAMIENTO**

23 de enero de 2015

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las veinte horas del viernes 23 de enero del año dos mil quince, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don Peio Etxabide Gartzia y con la asistencia de los siguientes concejales: don Koldo Aingeru Erquicia Ochoteco, doña Ainara Flores Compains, don Severiano Txoperena Matxikote, don José E. del Río Echeverria, doña Mainer Arrieta Tapia, don José Luis Echegaray Andueza, don José Esteban Echeveste Apezteguía, don Pedro Apezteguía Alzugaray, don Victoriano Ruiz Álvarez y doña María Victoria Gortari Aldave.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

**1 – APROBACIÓN DEL ACTA
CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA
SESIÓN.**

Consta en el expediente el acta de la última sesión, celebrada el día 26 de diciembre de 2014. Hay desacuerdos relativos a cómo está reflejado el debate del asunto nº 5, titulado "Pliego de Condiciones para la adjudicación del Gaztetxe".

Horren inguruan, alkatea jaunak zera dio: "Aipamen bat egin nahi dugu. Gure iritziz, ez dira ongi jasoak izan aurreko aktako puntu batzuk. Hauen moldaketak edo nola ziren puntu hauek udal idazkariari azaldu dizkiogu, baina bere ezadostasuna agertu digu puntu hauen inguruan.

Hau dela eta, berriz ere antzeko kasurik eman ez dadin saiaturako gara, hemendik aurrerako plenoetarako akta jasotzeko modu egokiago bat bilatzen.

Hala ere, gaurko honetan aldeko bozka emango diogu aurreko aktari, kontuan hartuz bertan erabaki garrantzitsuak hartu zirela eta hauek kalterik ez dezaten izan".

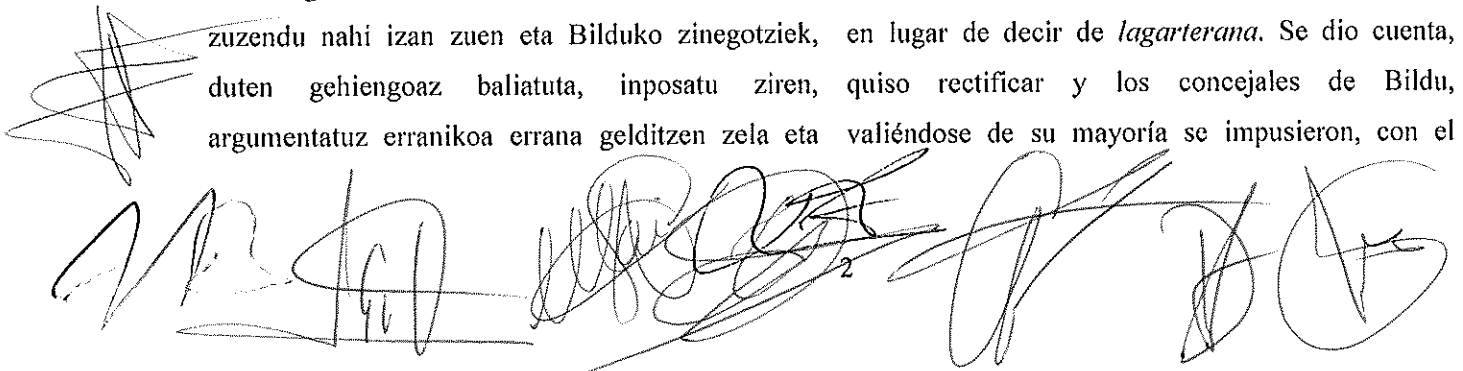
Jose Luis Echegaray zinegotzi jaunak erantzun du: "Ñabardura ttiki bat alkate jaunak egin duen eskuhartzeari. Izan ere, guk uste dugu, edo hobe erranda, ikusten dugu onartu behar dugun aktak zehatz-mehatz islatzen duela eztabaidatu zena, eta ohartarazpen ttiki bat. Bilduko zinegotziak ados ez daudenez eurek erran zutenarekin, oroitarazi bakoitzak eztabaidetan erraten duena onartu behar duela. Ez erran aldiro bertaratu den publikoak aditu nahi duena eta gero saiatu aldatzen dagokion akta. Puntu honetara ailegatuta, oroitarazi nahi diet haien jarrera 2013ko abenduaren 26ko plenoan, non orain solas egiten ari den zinegotziak erran zuen alkate jauna *lagartineraz* janzten ahal zela, *lagarteranaz* erran beharrean. Ohartu zen, zuzendu nahi izan zuen eta Bilduko zinegotziek, duten gehiengoaz baliatuta, inposatu ziren, argumentatuz erranikoa errana gelditzen zela eta

Al respecto el señor alcalde indica: "Queremos hacer una mención. En nuestra opinión, no han sido bien recogidos unos puntos del acta anterior. Le hemos explicado al secretario municipal la adecuación de los mismos o cómo eran estos puntos, pero nos ha mostrado su desacuerdo en relación a estos puntos.

Por ello nos esforcaremos a fin de que no se produzcan nuevamente casos parecidos, buscando para los próximos plenos un modo más adecuado de levantar las actas.

Aun así, en ésta de hoy daremos el voto favorable al acta anterior, teniendo en cuenta que en la misma se adoptaron acuerdos importantes y a fin de que éstos no se vean perjudicados".

Responde el concejal don José Luis Echegaray: "Una pequeña matización a la intervención del señor alcalde, puesto que nosotros pensamos o mejor dicho, vemos, que el acta que vamos a aprobar refleja exactamente lo debatido, y una pequeña advertencia. Ya que los concejales de Bildu no están conformes con lo que ellos mismos dijeron, recordarles que cada uno debe asumir lo que habla en los debates. No decir en cada momento lo que el público asistente quiere escuchar y luego intentar modificar el acta correspondiente. Llegados a este punto les quiero recordar su actuación en el pleno del 26 de diciembre de 2013, donde el concejal que en este momento habla dijo que el señor alcalde se podía vestir de *lagartinera*, en lugar de decir de *lagarterana*. Se dio cuenta, quiso rectificar y los concejales de Bildu, valiéndose de su mayoría se impusieron, con el



horrela islatu behar zela aktan. Orain bakarrik eskatzen diet berdin jokatzeko”.

Alkatea: “Argi dago ez gaudela ados oposizioako bozeramaileak errandakoarekin, baina lehen erran bezala, neurriak ahalik eta azkarren hartzen saiatuko gara, berrituz ez kasu batean ez bestean horrelako arazorik ez dadin gertatu”.

Horren ondotik, osoko bilkurak, aho batez, azken bilkuraren akta onartu egin du, 2014ko abenduaren 26koa.

2 - JOSE ANTONIO ETA MARCELINO MUGICA GOYAK SUSTATURIKO XEHETASUN AZTERLANA. BEHIN BETIKO ONESPENA.

2014ko azaroaren 12ko Alkatezaren 442/2014 ebazpenaren bitartez, hasiera batean onetsi zen Jose Antonio eta Marcelino Mugica Goya jaunek sustaturiko xehetasun azterlana.

Lurraldearen Antolamendua eta Hirigintzari buruzko abenduaren 20ko 35/2002 Foru Legearen 76. artikuluan ezarritakoaren arabera, espedientearen jendaurrean ikusgai egon da hogeitau eguneko epean, aldameneko jabeen eginiko jakinarazpenen bitartez eta honako hauek argitaraturiko ediktuen bitartez: azaroaren 25eko *Diario de Navarra* eta *Diario de Noticias* egunkarietan eta 230. Nafarroako Aldizkari Ofizialean, azaroaren 24koan. Ezarritako epean ez da inolako alegaziorik aurkeztu.

Hori dena ikusita, Osoko bilkurak, kideen

argumento de que lo dicho, dicho estaba y así debía reflejarse en el acta. Ahora solo les pido que se apliquen el cuento”.

Alcalde: “Resulta claro que no estamos de acuerdo con lo dicho por el portavoz de la oposición, pero conforme a lo dicho antes, intentaremos adoptar medidas lo antes posible, para que de nuevo ni en un caso ni en el otro se produzcan problemas así”.

Tras ello, el Pleno aprueba por unanimidad el acta de la última sesión, celebrada el día 26 de diciembre de 2014.

2 - APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE PROMOVIDO POR JOSÉ ANTONIO Y MARCELINO MÚGICA GOYA.

Por Resolución de la Alcaldía nº 442/2014, de 12 de noviembre de 2014, se aprobó inicialmente el Estudio de Detalle promovido por don José Antonio y don Marcelino Múgica Goya.

Conforme a lo dispuesto por el artículo 76 de la Ley Foral 35/2002, de 20 de diciembre, de Ordenación del Territorio y Urbanismo, el expediente ha sido sometido a información pública, durante el periodo de 20 días, mediante notificaciones efectuadas a los propietarios colindantes y edictos publicados en el Diario de Navarra y Diario de Noticias el día 25 de noviembre y en el Boletín Oficial de Navarra nº 230, de 24 de noviembre, sin que durante ese periodo se haya presentado alegación alguna.

A la vista de ello, el Pleno, con el voto

The bottom of the page features several handwritten signatures in black ink. On the far right, there is a circular stamp containing a signature. The signatures are somewhat stylized and overlapping.

ahobatezko botoarekin, honako hau erabaki du:

1 – Behin betiko onespena ematea Jose Antonio eta Marcelino Mugica Goya jaunek sustatu duten xehetasun azterlanari. Dokumentua Gabriel Laborra Erdozain arkitektoak idatzi du (2.909. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean, 2014/10/16koa). Biurrana 12ko finkari dagokio (katastroko 2 poligonoko 238 lurzattia). Sustatzaileek nekazaritza biltegi bat eraiki nahi dute lurzatiaren gibealeko aldean.

2 – Erabaki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

3 – 35/2002 F.L.-aren 76 eta 74 artikuluek xedatzen dutenarekin bat (azken hori hirigintzaren eta etxebizitzaren arloko premiazko neurriei buruzko ekainaren 5eko 6/2009 Foru Legeak idatzita duen bezala), Nafarroako Gobernuko Lurraldearen Antolamendu eta Hirigintza Zerbitzuari igortzea, hamar eguneko gehienezko epean, behin betiko onetsi den Xehetasun Azterlanaren ale bat, emaniko txostenen kopiarekin batean.

4 – Erabaki honen berri ematea sustatzaileei.

3 – MARIA AMAYA MARICHALAR GOYAK SUSTATURIKO HIRIGINTZAKO UDAL PLANAREN ALDAKETA XEHAKATUA. HASIERAKO ONESPENA.

2014ko azaroaren 21ean (3.249. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), Amaia Marichalar Goya andreak xehetasun azterlan bat aurkeztu zuen,

unánime de sus integrantes, acuerda:

1º Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle promovido por don José Antonio y don Marcelino Múgica Goya. El documento ha sido redactado por el arquitecto Gabriel Laborra Erdozain (entrada nº 2.909, de 16/10/2014 en el Registro General del Ayuntamiento). Corresponde a la finca de Biurrana 12 (parcela 238 del polígono 2 del catastro). Los promotores desean construir un almacén agrícola en la parte posterior de la parcela.

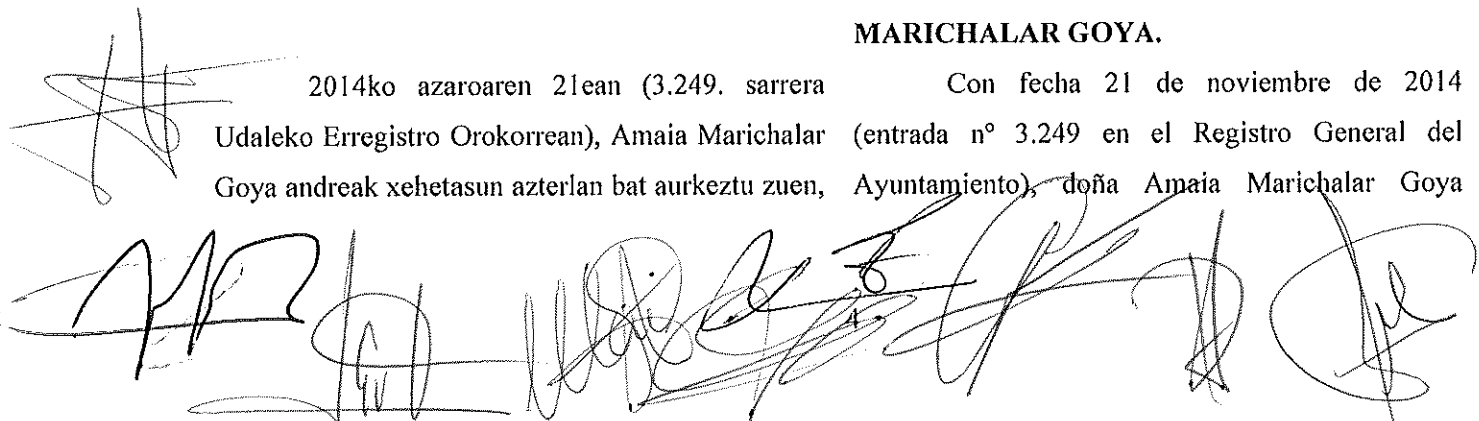
2º Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra.

3º De acuerdo a lo establecido por los artículos 76 y 74 de la L.F. 35/2002 (este último en su redacción dada por la Ley Foral 6/2009, de 5 de junio, de medidas urgentes en materia de urbanismo y vivienda), enviar al Servicio de Ordenación del Territorio y Urbanismo del Gobierno de Navarra, en el plazo máximo de diez días, un ejemplar del Estudio de Detalle aprobado definitivamente, junto con copia de los informes emitidos.

4º Que se notifique el presente acuerdo a los promotores.

3 – APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN PORMENORIZADA DEL PLAN MUNICIPAL DE URBANISMO, PROMOVIDA POR MARÍA AMAYA MARICHALAR GOYA.

Con fecha 21 de noviembre de 2014 (entrada nº 3.249 en el Registro General del Ayuntamiento), doña Amaia Marichalar Goya



Alkaiaga auzoan (katastroko 1 poligonoko 200. lurzatia) familia bakarreko etxebizitza eraikitzeke helburuarekin. Dokumentua Enrique Etxeberria eta Ariz Belastegui arkitekto jaunek idatzi dute.

Nasuvinsak, Udalarari hirigintza arloan aholkua ematen dion enpresak, aldeko txostena eman zuen abenduaren 23an, honako hau gaineratuta: "... hori bai, dokumentua determinazio xehakatuaren aldaketa puntual gisa tramitatu beharko da, 35/2002 Legearen 79 artikulua ezartzen duen prozeduraren arabera, eta ez xehetasun azterlan baten gisara..."

Nasuvinsak adierazitakoari erantzunez, ilbeltzaren 16an entregatu zen aipatu den agiria (146. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean). Dokumentu hori ere Enrique Etxeberria eta Ariz Belastegui arkitekto jaunak idatzi dute.

Espedientean Udaleko idazkariak ilbeltzaren 19an sinaturiko txostena ere ageri da.

Hori dena ikusita, Osoko bilkurak, aho batez (horrela Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutuaren aldeko botoa izanik), honako hau erabaki du:

1 - Hasiera batean onestea Amaia Marichalar Goya andreak sustaturiko Lesakako Udal Planaren aldaketa puntual eta xehakatu, katastroko 1 poligonoko 200. lurzatiari dagokiona (Alkaiaga auzoa).

2 - Espedientea jendaurrean ikusgai

presentó un Estudio de Detalle, con el objeto de construir una vivienda unifamiliar en el barrio de Alkaiaga (polígono 1 de la parcela 200 del catastro). El documento está redactado por los arquitectos don Enrique Etxeberria y don Ariz Belastegui.

Nasuvinsa, empresa asesora del Ayuntamiento en materia urbanística, emitió un informe favorable con fecha 23 de diciembre, añadiendo: "...si bien el documento se deberá tramitar como una modificación puntual de determinaciones pormenorizadas según el procedimiento establecido por artículo 79 de la Ley 35/2002 y no como un estudio de detalle"...

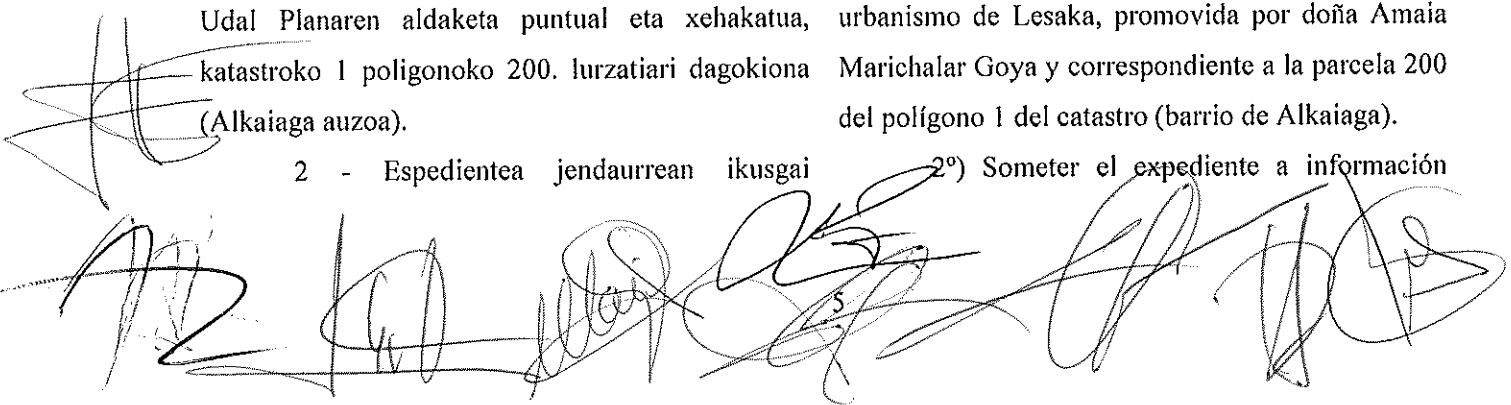
En respuesta a lo señalado por Nasuvinsa, dicho documento fue entregado con fecha 16 de enero (entrada nº 146 en el Registro General del Ayuntamiento). Está redactado asimismo por los arquitectos don Enrique Etxeberria y don Ariz Belastegui.

Consta igualmente en el expediente, el informe suscrito por el secretario del Ayuntamiento el día 19 de enero.

A la vista de todo ello, el Pleno, por unanimidad (lo que supone el voto favorable de la mayoría absoluta del número legal de miembros de la corporación), acuerda:

1º) Aprobar inicialmente la modificación puntual pormenorizada del Plan Municipal de urbanismo de Lesaka, promovida por doña Amaia Marichalar Goya y correspondiente a la parcela 200 del polígono 1 del catastro (barrio de Alkaiaga).

2º) Someter el expediente a información

The bottom of the page features several handwritten signatures in black ink, some overlapping. There are also some faint, illegible stamps or markings, including a small number '5' in the center.

edukitzea hilabetez, Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Foru Komunitatean editatzen diren egunkarietan argitaraturiko iragarkien bidez.

3 - Erabaki honen berri ematea sustatzaileari.

**4 - ECHEVESTE HERMANOS S.L.-K
ESKATURIKO OIHAN
PROBETXAMENDUA.**

Puntu honen eztabaidak eta bozketak iraun duen bitartean eta enpresarekin duen lotura kontuan hartuta, Batzar Aretotik alde egin du Jose Esteban Echeveste Apezteguía zinegotzi jaunak.

2014ko abenduaren 23an aurkezturiko eskaera aztertuta (3.536. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), Osoko bilkurak aho batez honako hau erabaki du:

1 - Nafarroako Gobernuko Oihanaren Antolamendu Atalaren aitzinean tramitatzea Echeveste Hermanos S.L. enpresak eginiko eskaera, Frain auzoko Ziobi parajea dagoen 86.000 m²-ko lur-eremu batean dauden intsignis pinuren matarrasa egiteko. Katastroko 3 poligonoko 392 partzelaren Q azpipartzelari dagokio. (Aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2014/25).

2 - Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko dio Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, egiaztatzeko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Bideak ezin dira inoiz ere egoera txarrean

pública durante un mes, mediante anuncios insertados en el Boletín Oficial de Navarra y en los diarios editados en la Comunidad Foral.

3º) Que se notifique el presente acuerdo a la promotora.

**4 - APROVECHAMIENTO
FORESTAL SOLICITADO POR ECHEVESTE
HERMANOS S.L.**

Mientras dura el debate y votación del presente punto del orden del día y debido a su relación con la empresa, se ausenta del Salón de Sesiones el concejal don José Esteban Echeveste Apezteguía.

Examinada la instancia presentada con fecha 23 de diciembre de 2014 (entrada nº 3.536 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante la Sección de Ordenación Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por la empresa Echeveste Hermanos S.L., para realizar una matarrasa de pino insignis en un terreno de 86.000 m², ubicado en el barrio Frain, paraje de Ziobi. Corresponde a la subparcela Q de la parcela 392 del polígono 3 del catastro (Referencia del aprovechamiento: Oihapart/2014/25).

2º) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberán comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Los caminos no podrán dejarse en malas

utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duen jabeen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3 - Eskatzaileari adieraztea lur-eremu hori komunal ageri dela udal katastroan, eta bertze pertsona batek sartu egin duela Udalarekin dagoeneko onartu den transakzio-hitzarmen batean. Aipatu hitzarmenean lur-eremu hori Lesakako komunalari esleitu zaio. Beraz, Udalari arboladiaren balioaren %10a ordaindu beharko dio aprobetxamendua sustatu duen enpresari arboladia saldu zion titularrak.

5 - GAZTETXEAREN ERABILERAREN BURUZTANKA ELKARTEARI LAGAPENA

Gaztetxea Harriondoa Kultur Etxeko gunean kokatzen da, Komentu kaleko 1. zenbakian. Lokalak, guztira, 225 m2 ditu (71 beheko solairuan eta 154 lehendabizikoan).

Osoko Bilkurak, 2014ko abenduaren 10ean eginiko bileran, hasiera eman zion espedienteari eta abenduaren 26koan Baldintza Plegua onartu zuen. Udalaren lokal baten doako lagapena da.

Erakusketa publikorako ezarritako 15 eguneko epean, bakarrik Buruztanka Elkarteak egin du eskaera.

Espedientean ageri da idazkariak ilbeltzaren

condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo de los propietarios del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarle que la finca figura como comunal en el catastro municipal y que ha sido incluida por otro vecino en un convenio transaccional ya aprobado por el Ayuntamiento. En dicho convenio el terreno en cuestión ha sido asignado al comunal de Lesaka. Por lo tanto el 10% del valor del arbolado deberá ser abonado al Ayuntamiento por el titular que transmitió el arbolado a la empresa promotora del aprovechamiento.

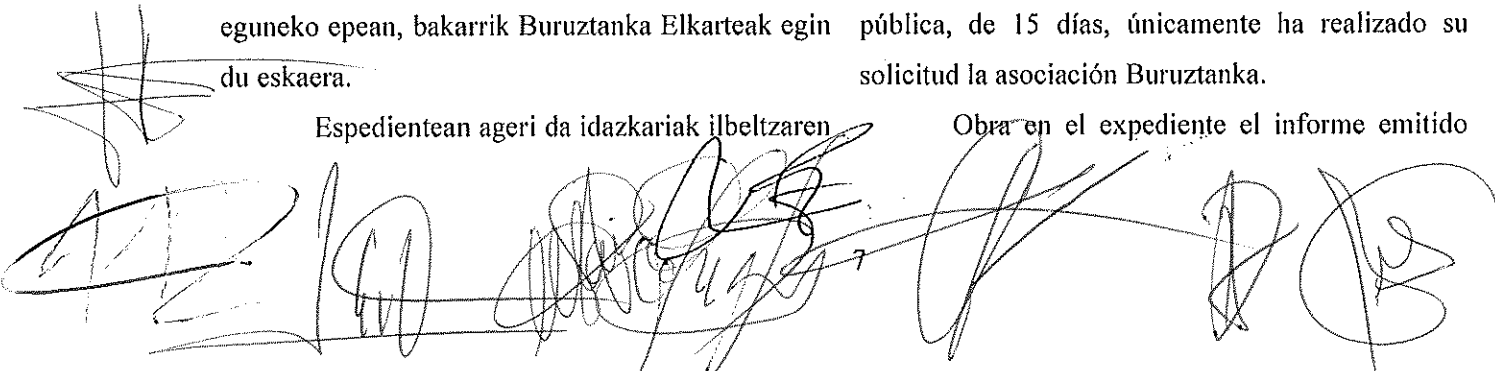
5 - CESIÓN DEL USO DEL GAZTETXE A LA ASOCIACIÓN BURUZTANKA.

El Gaztetxe se ubica en el complejo de la Casa de Cultura Harriondoa, en Komentu Kalea 1. Cuenta el local con 225 m2 (71 en la planta baja y 154 en la primera).

El Pleno, en sesión celebrada el 10 de diciembre de 2014, inició el expediente y en la de 26 de diciembre aprobó el Pliego de Condiciones. Se trata de la cesión gratuita de un local municipal.

En el plazo establecido para la exposición pública, de 15 días, únicamente ha realizado su solicitud la asociación Buruztanka.

Obra en el expediente el informe emitido



12an eginiko informea.

Kontuan hartuz, espedienteen frogatu dela irabazteko asmorik ez duen elkarte bat dela eta, bere estatutuen arabera, helburuak erabilgarritasun publikokoak eta interes sozialekoak direla, bizilagunen onura dakartenak.

Kontuan hartuta espedientea jendaurrean ikusgai egon dela eta ez dela inolako alegaziorik aurkeztu.

6/1990 Foru Legearen 128. artikuluari eta Nafarroako Ondasunei buruzko Erregelamenduaren 117. artikuluari jarraikiz, 280/1990 Foru Dekretuaren bidez onartua, osoko bilkurak, aho batez, zera erabaki du:

1) Buruztanka Elkarteari udal lokala erabiltzeko doako lagapena onartzea. Epea gaurtik hasiko da kontatzen eta hamabi urtekoa izanen da. Behin epe hori amaitzen denean, kontratua lau urtetik luzatu ahalko da, gehienezko epea bete arte. Horren inguruan, Nafarroako Toki Entitateen Ondasunen Erregelamenduak, zera dio: "Higiezinen doako lagapenerako gehienezko epea hogeitau urtekoa izanen da".

2) Baldintza Pleguan falta diren bi eranskinak osatzen direnean, Elkartek kontratua sinatu beharko du.

6 - BAKE EPAILE ORDEZKOAREN HAUTAKETA.

Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiak, azaroaren 17ko idazki baten bitartez, jakinarazi zuen Udalak Bake Epaille titularra eta ordezkoa hautatu behar zituela. Horretarako, ediktu bat

por el secretario del 12 de enero.

Teniendo en cuenta que en el expediente queda acreditado que se trata de una asociación sin ánimo de lucro y de acuerdo con sus estatutos sus fines son de utilidad pública e interés social que redundan en beneficio de los vecinos.

Teniendo en cuenta que el expediente ha estado a exposición pública y no se ha presentado alegación alguna.

De acuerdo con lo establecido en los artículos 128 de la Ley Foral 6/1990 y 117 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales de Navarra, aprobado por el Decreto Foral 280/1990, el Pleno acuerda por unanimidad:

1) Aprobar la cesión gratuita del uso de local municipal, durante un periodo de doce años a contar desde el día de hoy, a la asociación Buruztanka. Una vez finalizado el mismo, el contrato se podrá prorrogar cada cuatro años, hasta cumplir el periodo máximo. Al efecto el artículo 117.3 del Reglamento de Bienes establece que "El plazo máximo de cesión gratuita del uso de los inmuebles será de veinte años".

2º) Tras la confección de los dos anejos que faltan del Pliego de Condiciones, la asociación deberá suscribir el contrato.

6 - ELECCIÓN DE JUEZ DE PAZ SUSTITUTO.

El Tribunal Superior de Justicia de Navarra, en escrito de fecha 17 de noviembre, comunicó que el Ayuntamiento debía proceder a la elección de Juez de Paz titular y sustituto. Al efecto fue

8

argitaratu zen 234. Nafarroako Aldizkari Ofizialean, 2014ko azaroaren 28koan.

Ezarritako epealdian, ondoko pertsona hauek aurkeztu zituzten eskaerak:

- Jose Luis Irurzun Ayerza jaunak, bake epaile titularren kargurako.

- Ana Errandonea Irazoqui andreak, bake epaile ordezkoren kargurako.

- Karlos Imanol Borda Olague jaunak, Lesakan bizi denak, bi karguak aipatzen ditu.

- Iciar Asla Joven andreak, Santurtzin (Bizkaia) bizi denak. Honek ere bi kargu horiek aipatzen ditu.

Irurzun jaunak bake epaile titularren kargua betetzen du duela urteak; beraz, ezagutzen ditu kargu horrek berezkoak dituen betebeharrak. Errandonea andreari dagokionez, Udaleko funtzionarioa da eta, udal bulegoetan aritzen denez, lan ordutan lan hori egin dezake.

Horren aitzinean, Osoko bilkurak, abenduaren 26an eginiko bileran erabaki zuen bake epaile titular Jose Luis Irurzun Ayerza jauna izendatzea eta bake epaile ordezkoa Ana Errandonea Irazoqui andrea.

Dena den, jakin izan da, azken honi dagokionez, kargua bateraezina gertatzen dela bere funtzionario izaerarekin, botere Judizialaren Lege Organikoaren 339 artikulua araberak. Hori dela eta, Errandonea andreak idazki bat aurkeztu du, ilbeltzaren 12an, non adierazten duen izendapenari uko egiten diola (73. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean).

publicado un edicto en el Boletín Oficial de Navarra nº 234, de 28 de noviembre de 2014.

Durante el periodo establecido presentaron sus solicitudes las siguientes personas:

- Don José Luis Irurzun Ayerza, para al cargo de juez de paz titular.

- Doña Ana Errandonea Irazoqui para el cargo de juez de paz sustituta.

- Don Karlos Imanol Borda Olague, domiciliado en Lesaka, que hace referencia a ambos cargos.

- Doña Iciar Asla Joven, domiciliada en Santurtzi (Bizkaia), que hace igualmente referencia a ambos cargos.

El señor Irurzun desempeña, desde hace años el cargo de juez de paz titular, por lo que conoce las obligaciones inherentes al mismo. En cuanto a la señora Errandonea es funcionaria del Ayuntamiento y en horas de trabajo está disponible en las oficinas municipales.

Ante ello el Pleno, en sesión celebrada el día 26 de diciembre acordó elegir como juez de paz titular a don José Luis Irurzun Ayerza y como juez de paz sustituta a doña Ana Errandonea Irazoqui.

No obstante, se ha tenido conocimiento de que, en lo referente a ésta última, el cargo resulta incompatible con su condición de funcionaria, conforme a lo establecido por el artículo 339 de la Ley Orgánica del Poder Judicial. Por ello, la señora Errandonea ha presentado con fecha 12 de enero un escrito en el que señala que renuncia al nombramiento (entrada nº 73 en el Registro General

Hori aintzat hartuta, osoko bilkurak, aho batez (horrela kideren legezko kopuruaren gehiengo absolutuaren aldeko botoa izanik), honako hau erabaki du:

1 - Karlos Imanol Borda Olague jauna hautatzea bake epaile ordezkoa.

2 - Erabaki honen berri ematea lau eskatzaileei eta Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiari.

7 - ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Zinegotzi guzietan pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkateak emaniko ebazpenen zerrenda.

Ondoren eta Toki-Entitateen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikulua xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udaltzarak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta "eskari-galderak" puntuari sartzetik ez duena.

Ez da inolako aferarik planteatu.

8 - OSOKO BILKURAKO KONTROL-JARDUERA. ESKARI-GALDERAK.

Ez da izan.

del Ayuntamiento).

A la vista de ello, el Pleno, por unanimidad (lo que representa el voto favorable de la mayoría absoluta de su número legal de miembros), acuerda:

1º Elegir como juez de paz sustituto a don Karlos Imanol Borda Olague.

2º Notificar el presente acuerdo a los cuatro solicitantes y al Tribunal Superior de Justicia de Navarra.

7 - CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy.

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se plantea cuestión alguna

8 - ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS

No se formulan.

Aipaturiko egunaren ilunabarreko zortziak eta hogeita hiru minutu direla, eta, eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

Siendo las veinte horas y veintitrés minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario, certifico.

A collection of handwritten signatures and initials in black ink, arranged in two rows. The top row contains several overlapping and stylized signatures, including one that appears to be 'A.A.' and another that looks like 'H.H.'. The bottom row contains fewer, more distinct signatures, including one that resembles a large 'P' and another that looks like 'D.P.'.